

Befreit von Stempelmarke Art. 13-bis,
Tabelle B des D.P.R. 26.10.1972, Nr. 642
Esente da marca da bollo art. 13-bis, tabella
B del D.P.R. 26.10.1972, n. 642

An den Herrn
Bürgermeister der Gemeinde Innichen
Ortspolizei
Pflegerplatz 2
39038 Innichen

Al Signor
Sindaco del Comune di San Candido
Polizia Locale
Piazza del Magistrato, 2
39038 San Candido

**Ansuchen um Ausstellung oder
Erneuerung des europäischen
Parkausweises für Invaliden**

**Richiesta di rilascio o rinnovo del
contrassegno di parcheggio per
disabili europeo**

In Anwendung des Art. 381 des D.P.R. vom
16.12.1992, Nr. 495
(Durchführungsbestimmungen zur
Straßenverkehrsordnung)

In applicazione dell'art. 381 del D.P.R.
16.12.1992, n. 495 (Regolamento di
esecuzione del Codice della strada)

ersucht

chiede

der/die unterfertigte

il/la sottoscritto/a

geb. in _____,

nato/a _____

am _____ wohnhaft

Il _____ residente a

Straße/Platz

Via/Piazza

Telefon: _____

telefono: _____

E-Mail:

e-mail

da er/sie eine Behinderung hat, welche die
Fortbewegung erheblich/komplett
einschränkt,

essendo persona invalida, con capacità di
deambulazione sensibilmente
ridotta/impedita,

<p>Um Ausstellung eines speziellen Fahr- und Parkscheines, wie vom angeführten Art. 381 des D.P.R. vom 16.12.1992, Nr. 495 (Durchführungsbestimmungen zur Straßenverkehrsordnung), abgeändert mit D.P.R. vom 30. Juli 2012, Nr. 151, vorgesehen;</p>	<p><input type="checkbox"/> Chiede che gli venga rilasciato lo speciale contrassegno di circolazione e sosta previsto dal citato art. 381 del D.P.R. 16.12.1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della strada), modificato dal D.P.R. del 30 luglio 2012, n. 151;</p>
---	---

<p>Um Ausstellung eines Duplikates wegen</p> <p><input type="checkbox"/> Beschädigung / <input type="checkbox"/> Verlust / <input type="checkbox"/> Diebstahl / <input type="checkbox"/> Verfall der Gültigkeit, da er/sie bereits Inhaber/in des Scheines Nr. _____</p> <p>Ausgestellt von der Gemeinde Innichen am _____ mit Fälligkeit am _____ ist.</p>	<p><input type="checkbox"/> Essendo già titolare del contrassegno n. _____ rilasciato dal Comune di San Candido in data _____ e avendo scadenza il _____ chiede il rilascio di un duplicato per <input type="checkbox"/> deterioramento / <input type="checkbox"/> smarrimento / <input type="checkbox"/> furto / <input type="checkbox"/> scaduta validità.</p>
--	---

<p>Die erforderliche Dokumentation wird beigelegt und zwar:</p> <p>Fotokopie der Identitätskarte;</p> <p>Ärztliches Attest;</p> <p>Aktuelles Passfoto;</p> <p>Zwei Stempelmarken zu € 16,00 (siehe Rückseite)</p>	<p><input type="checkbox"/> Si allega tutta la documentazione richiesta in particolare:</p> <p><input type="checkbox"/> Fotocopia del document di identità;</p> <p><input type="checkbox"/> Certificazione medica</p> <p><input type="checkbox"/> Fotografia formato tessera attuale</p> <p><input type="checkbox"/> Due marche da bollo da € 16,00 (vedi retro)</p>
---	--

Datum/data

Unterschrift/firma

Information im Sinne des Artikels 13 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196: die oben angeführten Daten sind von den geltenden Bestimmungen zum Zweck des Verfahrens, für welches sie verlangt werden vorgeschrieben und werden ausschließlich für diesen Zweck verwendet.

Informativa ai sensi dell'articolo del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196: I dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzati esclusivamente per tale scopo.

Unsere Öffnungszeiten:

Mo-Fr von 08:45 Uhr bis 10:00 Uhr
 Mo-Do von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr
 Tel. 0474 916686- 20 (Nachmittags sind wir telefonisch nur am Donnerstag erreichbar).
 ortspolizei@innichen.eu

I nostri orari d'ufficio:

Lu-Ve dalle ore 08:45 alle ore 10:00
 Lu-Gio dalle ore 15:00 alle ore 16:00
 Tel. 0474 916686-20 (Al pomeriggio siamo raggiungibili telefonicamente solo il Giovedì).
 ortspolizei@sancandido.eu

**Benötigte Dokumente für die
Erstausstellung des
Invalidenparkscheins**

- Ein einfaches Gesuch an den Bürgermeister (nur im Falle von unbegrenzter Fälligkeit, ansonsten mit zwei Stempelmarken zu € 16,00);
- Fotokopie der Identitätskarte;
- Ärztliches Attest für die Ausstellung eines Invalidenparkscheins, ausgestellt vom Amtsarzt bei der zuständigen Sanitätseinheit (aus welcher hervorgeht, dass eine fehlende oder erheblich eingeschränkte Gehfähigkeit vorliegt);
- Ein aktuelles Passfoto.

**Documenti necessari per il *primo*
rilascio del contrassegno di
parcheggio per disabili**

- Istanza al Sindaco in carta semplice (solo in caso di validità illimitata, altrimenti con due marche da bollo da € 16,00);
- Fotocopia del documento di identità;
- Certificazione medica rilasciata dal servizio di Medicina Legale dell'Azienda Sanitaria Locale per il rilascio del contrassegno invalidi; (che attesta una effettiva capacità di deambulazione impedita o sensibilmente ridotta)
- Una fotografia formato tessera attuale.

**Benötigte Dokumente für die
Erneuerung des
Invalidenparkscheins**

- Ein einfaches Gesuch an den Bürgermeister (nur im Falle einer unbegrenzten Fälligkeit, ansonsten mit zwei Stempelmarken zu € 16,00);
- Fotokopie der Identitätskarte;
- Fotokopie des verfallenen Scheines (das Original muss bei der Übergabe des neuen Scheines abgegeben werden);
- **A) Wenn der Schein eine Gültigkeit von fünf Jahren hatte:** Erklärung des Hausarztes der zuständigen nationalen Sanitätseinheit, welche folgendes besagen muss „*Man bestätigt die Fortdauer der sanitären Eigenschaften, welche zur Ausstellung des Invalidenparkscheins geführt haben*“ (Art. 381 der Durchführungsbestimmung zur St.V.O.);
B) Wenn der Schein eine Gültigkeit von weniger als fünf Jahre hatte: Ärztliches Attest für die Ausstellung eines Invalidenparkscheins ausgestellt vom Amtsarzt bei der zuständigen Sanitätseinheit;
- Ein aktuelles Passfoto.

**Documenti necessari per il *rinnovo*
del contrassegno di parcheggio per
disabili**

- Istanza al Sindaco in carta semplice (solo in caso di validità illimitata, altrimenti con due marche da bollo da € 16,00);
- Fotocopia del documento di identità;
- Fotocopia del contrassegno in scadenza (l'originale dovrà essere consegnato al momento del rilascio di quello nuovo);
- **A) Se il contrassegno scaduto era valido per anni cinque:** Dichiarazione del medico curante convenzionato con il Servizio Sanitario Nazionale riportante la seguente dicitura “*Si conferma il persistere delle condizioni sanitarie che hanno dato luogo al rilascio del contrassegno invalidi*” (art. 381 regolamento di esecuzione del C.d.S.);
B) Se il contrassegno scaduto era valido per meno di anni cinque: Certificazione medica rilasciata dal servizio di Medicina Legale dell'Azienda Sanitaria Locale per il rilascio del contrassegno invalidi;
- Una fotografia formato tessera attuale.

<p align="center">Benötigte Dokumente für die Erneuerung des Invalidenparkscheins im Falle von <i>Verlust oder Diebstahl</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ein einfaches Gesuch an den Bürgermeister; ➤ Fotokopie der Identitätskarte; ➤ Fotokopie der Verlust- oder Diebstahlanzeige; ➤ Ein aktuelles Passfoto. 	<p align="center">Documenti necessari per il rinnovo del contrassegno di parcheggio per disabili in seguito di <i>smarrimento o furto</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Istanza al Sindaco in carta semplice; ➤ Fotocopia del documento di identità, ➤ Fotocopia della denuncia di smarrimento o furto; ➤ Una fotografia formato tessera attuale.
--	--

<p align="center">Benötigte Dokumente für die Erneuerung des Invalidenparkscheins im Falle von <i>Beschädigung</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ein einfaches Gesuch an den Bürgermeister; ➤ Fotokopie der Identitätskarte; ➤ Beschädigter Invalidenparkschein; ➤ Ein aktuelles Passfoto. 	<p align="center">Documenti necessari per il rinnovo del contrassegno di parcheggio per disabili in seguito a <i>deterioramento</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Istanza al Sindaco in carta semplice; ➤ Fotocopia del documento di identità, ➤ Contrassegno deteriorato; ➤ Una fotografia formato tessera attuale.
--	--

<p>Für die Ausstellung/Verlängerung werden zwei Stempelmarken zu € 16,00 benötigt, aber Personen mit Behinderung, die eine dauerhaft verminderte Gehfähigkeit oder fehlende Gehfähigkeit haben, sind gemäß Art. 13-bis, Tabelle B des D.P.R. vom 26. Oktober 1972, Nr. 642 von der Stempelgebühr befreit.</p>	<p>Per il rilascio/rinnovo bisogna consegnare due marche da bollo da € 16,00, ma soggetti a cui invalidità comporta ridotte o impedito capacità motorie permanenti sono esenti dall'imposta di bollo ai sensi dell'art. 13-bis, tabella B del D.P.R. del 26 ottobre 1972, n. 642.</p>
---	---